

Thông báo về **Thực hành**
Quyền riêng tư
(Notice of Privacy Practices)
Vietnamese

Ngày hiệu lực: 4/2003, Ngày sửa đổi: 4/2016

**THÔNG BÁO NAY MÔ TẢ THÔNG TIN Y KHOA LIÊN QUAN ĐẾN QUY VI CƠ THỂ ĐƯỢC SỬ DỤNG
VA TIẾT LỘ VA CÁCH QUY VI CƠ THỂ TIẾP CẬN THÔNG TIN NAY. VUI LONG XEM KỸ.**

Nếu quý vị có bất kỳ câu hỏi về thông báo này, hãy liên hệ
VP Phụ Trách Quyền Riêng Tư SK CHI Health số (402) 717-1730 hoặc (877) 933-2877.

Định nghĩa

Thông Báo Về Thực Hành Quyền Riêng Tư (Thông Báo) – là thông báo bằng văn bản theo các yêu cầu của Đạo luật về Trách nhiệm Giải trình và Cung cấp Thông tin Bảo hiểm Y tế (HIPAA) và Đạo luật CNTT Sức khỏe về Sức khỏe Lâm sàng và Kinh tế (HITECH), được ban hành như là một phần của Đạo luật Phục hồi và Tái đầu tư Hoa Kỳ (ARRA) 2009 có sẵn từ CHI Health dành cho cá nhân hoặc đại diện của cá nhân ở lần cung cấp dịch vụ đầu tiên, hoặc ở lần thăm khám kế tiếp sau khi có sửa đổi Thông Báo, mô tả việc sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe được bảo vệ do CHI Health thực hiện và quyền của cá nhân cũng như trách nhiệm pháp lý của CHI Health liên quan đến thông tin sức khỏe được bảo vệ.

Thông tin sức khỏe được bảo vệ (PHI) – là thông tin sức khỏe cá nhân có thể nhận biết được chuyển tải hay duy trì trong bất kỳ dạng phương tiện nào, bao gồm các phương tiện điện tử. Thông tin sức khỏe được bảo vệ không bao gồm các hồ sơ lưu việc làm do CHI Health đóng vai trò như là người sử dụng lao động nắm giữ.

CHI Health, hội viên của Sáng kiến Y tế Công giáo (CHI) – và các thành viên khác được nhận làm hội viên của CHI tham gia vào Cơ Quan Thu Xếp Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe Có Tổ Chức (OHCA) để chia sẻ thông tin về sức khỏe để quản lý các hoạt động kinh doanh chung. Danh sách đầy đủ các thành viên được nhận làm hội viên của CHI có sẵn tại địa chỉ www.catholichealthinitiatives.org bằng cách nhấn chọn “Locations”. Bản danh sách trên giấy cũng sẽ được cung cấp khi có yêu cầu. CHI OHCA có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để đưa ra cách điều trị, thanh toán hoặc các hoạt động chăm sóc sức khỏe cho các hội viên chẳng hạn như quản lý hệ thống thông tin tích hợp, trao đổi thông tin sức khỏe, các dịch vụ hóa đơn và tài chính, bảo hiểm, cải thiện chất lượng và các hoạt động quản lý rủi ro.

CHI Health (xem www.chihealth.com để biết địa điểm), Trung tâm Y khoa Khu vực Saint Elizabeth, Mạng lưới Bác sĩ, Trung tâm Y khoa Saint Francis, Bệnh viện Good Samaritan (Bệnh viện Hội bác ái), Dịch vụ Cộng đồng Hội bác ái, Bệnh viện Cộng đồng St Mary’s và Bệnh viện Tim Nebraska, bao gồm các thành viên hội y khoa và các chuyên gia y khoa được liên kết có đặc quyền về lâm sàng, tham gia vào OHCA để quản lý hoạt động kinh doanh chung của họ tương tự như CHI OHCA, được biết đến là CHI NE OHCA. CHI NE OHCA có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để đưa ra cách điều trị, thanh toán hoặc các hoạt động chăm sóc sức khỏe cho các hội viên chẳng hạn như quản lý hệ thống thông tin tích hợp, trao đổi thông tin sức khỏe, các dịch vụ hóa đơn và tài chính, bảo hiểm, cải thiện chất lượng và các hoạt động quản lý rủi ro.

CÁCH CHÚNG TÔI SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN SỨC KHỎE CỦA QUÝ VỊ

Cho Việc Điều Trị. Chúng tôi sẽ sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị để cung cấp cho quý vị cách điều trị chăm sóc sức khỏe và để phối hợp và quản lý các dịch vụ với các nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe khác, bao gồm các bên thứ ba. Chúng tôi có thể tiết lộ tất cả hay bất kỳ phần nào trong thông tin sức khỏe của quý vị cho các bác sĩ chăm sóc, bác sĩ tư vấn, y tá, bác sĩ, sinh viên chuyên ngành y khoa hoặc đội ngũ chăm sóc sức khỏe hay các tiện ích khác, những người có nhu cầu hợp pháp về các thông tin này để chăm sóc quý vị. Các bộ phận khác nhau của tiện ích trên sẽ chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để phối hợp với các dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà quý vị cần, chẳng hạn như toa thuốc, công việc ở phòng thí nghiệm hoặc chụp X-quang. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho bạn bè hoặc người thân trong gia đình, người giám hộ hoặc đại diện cá nhân liên quan đến việc chăm sóc sức khỏe của quý vị. Chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để liên hệ quý vị cho nhắc nhở lịch hẹn và cung cấp thông tin cho quý vị về các tùy chọn điều trị có thể hoặc các biện pháp thay thế cũng như các dịch vụ và lợi ích liên quan đến sức khỏe khác. Chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho những người không thuộc tiện ích trên nhưng có thể liên quan đến việc chăm sóc sức khỏe của quý vị sau khi quý vị thôi không sử dụng các tiện ích này, chẳng hạn như các bác sĩ khác liên quan đến việc chăm sóc sức khỏe của quý vị, bệnh viện chuyên khoa, các tiện ích chăm sóc điều dưỡng có kinh nghiệm và các dịch vụ liên quan đến chăm sóc sức khỏe khác. Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho mạng lưới kê đơn để nhận được quyền lợi theo toa từ người trả tiền, để lấy được tiền sử bệnh từ các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác nhau trong cộng đồng chẳng hạn như hiệu thuốc và để gửi toa thuốc của quý vị bằng điện tử cho hiệu thuốc.

Cho Việc Thanh Toán. Chúng tôi sẽ sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các hoạt động cần thiết để nhận được thanh toán cho các dịch vụ của chúng tôi, chẳng hạn như xác nhận phạm vi bảo hiểm, ghi hóa đơn, thanh toán và nhờ thu, quản lý đòi bồi thường và xử lý dữ liệu y khoa. Chẳng hạn như, chúng tôi có thể tiết lộ kế hoạch sức khỏe của quý vị về cách điều trị quý vị đang theo để nhận được sự chấp thuận hoặc để xác định kế hoạch của quý vị có phải trả cho cách điều trị được đề xuất không. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe cho các nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe để họ có thể nhận được thanh toán cho các dịch vụ chăm sóc sức khỏe mà họ cung cấp cho quý vị, chẳng hạn như bác sĩ riêng cho quý vị và các bác sĩ khác liên quan đến việc chăm sóc sức khỏe cho quý vị chẳng hạn như bác sĩ gây mê, nhà nghiên cứu bệnh học, bác sĩ X-quang hoặc bác sĩ cấp cứu và các dịch vụ cứu thương. Chúng tôi cũng có thể cung cấp thông tin cho các bên thứ ba hoặc các cá nhân chịu trách nhiệm cho việc thanh toán chăm sóc sức khỏe của quý vị, chẳng hạn như người được bảo hiểm có tên trong đơn bảo hiểm sức khỏe nhận Bản Trình Bày về Các Phúc Lợi (EOB) cho tất cả người thụ hưởng được bảo hiểm trong kế hoạch của người được bảo hiểm.

Cho các Hoạt động Chăm sóc Sức khỏe. Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các hoạt động tiện ích hàng ngày, chẳng hạn như lập kế hoạch và phát triển kinh doanh, xem xét lại chất lượng dịch vụ được cung cấp, kiểm toán nội bộ, cấp phép, chứng nhận, các hoạt động cấp phép và ủy nhiệm (bao gồm các hoạt động cấp phép và ủy nhiệm của các chuyên gia chăm sóc sức khỏe), giáo dục và nghiên cứu y khoa cho nhân viên và các sinh viên, đánh giá sự hài lòng của quý vị về các dịch vụ của chúng tôi và cho các cơ quan chăm sóc sức khỏe khác có quan hệ với quý vị và cần thông tin cho các mục đích hoạt động. Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các cơ quan bên ngoài chịu trách nhiệm giám sát các hoạt động chăm sóc sức khỏe chẳng hạn như Ủy ban Liên hợp, các tổ chức chuyên xem xét các chức vụ hay địa vị tương đương trong xã hội và đảm bảo chất lượng bên ngoài. Chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin sức khỏe cho các bên cộng tác kinh doanh mà chúng tôi có giao kết để thực hiện các dịch vụ cho hoặc đại diện cho chúng tôi chẳng hạn như các tổ chức khảo sát sự hài lòng của bệnh nhân. Chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các nhà sản xuất thiết bị y khoa hoặc các công ty dược phẩm để các tổ chức này thực hiện nghĩa vụ pháp lý của họ cho các cơ quan nhà nước và liên bang.

Trao Đổi Thông Tin Sức Khỏe CHI. CHI Health, thành viên của CHI OHCA, tham gia vào Trao đổi thông tin sức khỏe (HIE). Thông tin sức khỏe của quý vị được lưu giữ bằng điện tử và các nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe được thuê theo hợp đồng, hoặc không thì có hợp tác với CHI Health, và các thành viên CHI OHCA có thể tiếp cận, sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các hoạt động chữa trị, thanh toán và chăm sóc sức khỏe.

Iowa Health Network Information (IHIN) HIE. CHI health tham gia vào các IHIN, trao đổi thông tin sức khỏe trên toàn tiểu bang dựa trên mạng internet. Như luật pháp cho phép, thông tin sức khỏe của bạn sẽ được chia sẻ thông qua trao đổi này để cung cấp truy cập nhanh hơn, phối hợp tốt hơn các dịch vụ chăm sóc và hỗ trợ các nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe, kế hoạch thanh toán y tế, và các quan chức y tế công cộng trong việc đưa ra những quyết định sáng suốt hơn. Bạn có thể "opt-out" và ngăn chặn việc tìm kiếm thông tin về sức khỏe của bạn có sẵn thông qua IHIN, bằng cách gọi 1-866-924-4336 hoặc điền và nộp một "Opt-Out" đơn đến Iowa e-Health, 321 E 12th Street, Des Moines, Iowa 50.319, bằng thư, fax hoặc thông qua trang web của họ tại <http://www.iowahealth.org/patient/privacy-security/opt-out/>.

Sáng kiến Thông tin Sức khỏe Nebraska. CHI Health tham gia vào Sáng kiến Thông tin Sức khỏe Nebraska (“NeHII”), trao đổi thông tin sức khỏe toàn quốc qua internet. Do được pháp luật cho phép, thông tin sức khỏe của quý vị sẽ được chia sẻ qua trao đổi này để cung cấp việc truy cập nhanh hơn, phối hợp chăm sóc tốt hơn và hỗ trợ các nhà cung cấp và nhân viên chăm sóc sức khỏe công cộng thực hiện nhiều quyết định được thông báo hơn. Quý vị có thể ‘không tham gia’ và ngăn không cho tìm kiếm thông tin sức khỏe của mình qua NeHII, bằng cách gọi số 1-866-978-1799, hoặc điền vào và nộp mẫu ‘Không tham gia’ cho NeHII qua thư, fax hoặc website tại địa chỉ www.nehii.org.

Chia sẻ hồ sơ điện tử Y tế. CHI Health sử dụng chia sẻ các hồ sơ y tế điện tử, cho phép nguồn lao động của chúng tôi và nguồn lao động của các cơ sở y tế khác và các viện cung cấp chăm sóc sức khỏe để lưu trữ, cập nhật, và truy cập và sử dụng thông tin của quý vị. Chúng tôi làm điều này để dễ dàng hơn cho các viện chăm sóc cung cấp sức khỏe của quý vị để truy cập thông tin sức khỏe của quý vị khi quý vị đang tìm kiếm sự chăm sóc sức khỏe và để phối hợp và cải thiện chất lượng chăm sóc của quý vị. Ví dụ, nếu như bác sĩ cá nhân của quý vị thăm gia vào trương chỉnh chia sẻ hồ sơ điện tử y tế, thì họ có thể nhìn thấy rằng khi nào quý vị đã viếng thăm các cơ sở khác và các viện cung cấp khác mà cũng có tham gia vào chia sẻ các hồ sơ y tế điện tử và điều trị quý vị nhận được.

Nếu quý vị được chăm sóc qua nhiều hơn một viện cung cấp khi họ điền thông tin hồ sơ y tế của quý vị vào chia sẻ hồ sơ điện tử y tế, thông tin của quý vị sẽ được kết hợp thành một hồ sơ. Khi một hồ sơ đã được kết hợp, nó sẽ không thể tách rời trong tương lai.

CHI Health tham gia vào chương trình OHCA với các viện cung cấp chăm sóc sức khỏe khác mà sử dụng chia sẻ hồ sơ điện tử y tế. Những người tham gia vào chia sẻ hồ sơ điện tử y tế OHCA đã đồng ý, được cho phép bởi pháp luật, để chia sẻ và cập nhật thông tin của quý vị với nhau vì mục đích của các hoạt động điều trị, thanh toán, hoặc chăm sóc cho sức khỏe. Sự sắp xếp này cho phép chúng tôi giải quyết tốt hơn những nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị. Các tổ chức tham gia chia sẻ hồ sơ điện tử OHCA không bắt kỳ ở trong trường hợp nào cung cấp dịch vụ sức khỏe lẫn nhau hoặc đại diện cho nhau. Họ là các nhà cung cấp chăm sóc sức khỏe riêng biệt và mỗi nơi chịu trách nhiệm về hoạt động của mình, và bao gồm tuân thủ luật riêng tư, và tất cả các dịch vụ chăm sóc sức khỏe cung cấp của họ. Cho danh sách các viện cung cấp chăm sóc sức khỏe tham gia chương trình chia sẻ hồ sơ điện tử y tế OHCA, xin vui lòng liên hệ với người quản lý phát triển kinh doanh cho Cộng đồng kết nối tại số (402) 717-2660.

Danh Bạ Tiện Ích. Danh bạ tiện ích luôn có sẵn để gia đình, bạn bè của quý vị và giới tăng lữ có thể viếng thăm quý vị và thông thường biết quý vị đang làm gì. Chúng tôi có thể đưa tên, nơi ở quý vị vào trong tiện ích, điều kiện chung của quý vị (chẳng hạn như thuận lợi hoặc ổn định và việc gia nhập tôn giáo của quý vị trong danh bạ tiện ích). Thông tin danh bạ, không bao gồm việc gia nhập tôn giáo của quý vị, có thể được tiết lộ cho những người yêu cầu thông tin về quý vị theo tên. Tên và việc gia nhập tôn giáo của quý vị có thể được cung cấp cho một thành viên của giới tăng lữ, chẳng hạn như linh mục hay giáo sĩ, ngay cả khi họ không yêu cầu thông tin về quý vị theo tên. Quý vị phải thông báo cho nhân viên, người đã đăng ký cho quý vị. Quý vị cũng có thể yêu cầu bằng miệng hay bằng văn bản cho điều dưỡng viên nếu quý vị không muốn chúng tôi tiết lộ thông tin về mình trong danh bạ tiện ích. Nếu quý vị không muốn thông tin bị tiết lộ trong thư mục tiện ích, chúng tôi không thể cung cấp thông tin cho những người làm việc công cộng, chẳng hạn như dịch vụ về hoa hoặc các dịch vụ giao nhận khác, hoặc bạn bè và gia đình rằng quý vị đang ở đây hoặc về điều kiện chung của quý vị.

Giao Tiếp Trong Tương Lai. Chúng tôi có thể cung cấp thông tin cho quý vị bằng thư thông báo hoặc các phương tiện khác liên quan đến các tùy chọn điều trị, thông tin sức khỏe, chương trình quản lý bệnh hoặc các sáng kiến hoặc hoạt động hướng đến cộng đồng mà tiện ích của chúng tôi đang đóng góp vào.

Các Hoạt Động Quyên Góp Quỹ. Chúng tôi có thể sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho quỹ liên quan đến chúng tôi vì các nỗ lực gây quỹ của CHI Health. Các quỹ này sẽ được sử dụng để mở rộng và cải thiện các dịch vụ và chương trình mà chúng tôi mang lại cho cộng đồng. Chúng tôi chỉ có thể tiết lộ các thông tin chẳng hạn như tên, địa chỉ, các thông tin liên hệ khác, tuổi, giới tính, ngày sinh, tình trạng bảo hiểm sức khỏe, ngày quý vị nhận được phương thức điều trị hoặc các dịch vụ của chúng tôi, khu vực dịch vụ và hiệu quả của các dịch vụ đó. Quý vị có quyền không tham gia nhận các thông tin này. CHI Health không có đặt điều kiện về điều trị hoặc thanh toán cho các dịch vụ về sự tham gia của một cá nhân trong việc gây quỹ. Để không tham gia các thông tin này, xin vui lòng liên hệ:

The Alegent Creighton Health Foundation 10101 Maple Street, Omaha, NE 68134 hoặc (402) 343-4438.

The Good Samaritan Hospital Foundation, 111 West 31st Street, Kearney, NE 68847 hoặc (308) 865-2700.
The Nebraska Heart Hospital Foundation, 555 S 70th St, Lincoln, NE 68510 hoặc (402) 219-7052.
The St. Elizabeth Foundation, 555 S 70th St, Lincoln, NE 68510 hoặc (402) 219-7052.
The St. Francis Foundation, 2620 West Faidley Ave., Grand Island, NE 68802 hoặc (308) 398-5400.
The St. Mary's Community Hospital Foundation, 1314 Third Avenue, Nebraska City, NE 68410 hoặc (402) 873-8920.

Nghiên Cứu. Chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các nhà nghiên cứu hoặc là khi quý vị ủy quyền việc sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị, hoặc là Hội đồng Thẩm định Cơ sở hồ sơ của CHI Health và/hoặc Hội đồng Quản trị chấp thuận hủy ủy quyền cho việc sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho việc nghiên cứu.

Hiến Mô và Cơ Quan. Nếu quý vị là người hiến tặng cơ quan, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các tổ chức xử lý việc nhận và ghép cơ quan hoặc cho ngân hàng hiến tặng cơ quan khi cần thiết để tạo điều kiện thuận lợi cho việc hiến và ghép mô và cơ quan.

SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN DO LUẬT YÊU CẦU HOẶC CHO PHÉP

Tùy theo yêu cầu của luật liên bang, nhà nước hoặc địa phương, chúng tôi hoặc là được yêu cầu hoặc là được phép báo cáo thông tin sức khỏe của quý vị cho các mục đích khác nhau. Một vài yêu cầu và cho phép báo cáo này bao gồm:

Các Hoạt Động Sức Khỏe Công Cộng. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các nhân viên sức khỏe cộng đồng chẳng hạn như cho mục đích phòng tránh và kiểm soát bệnh qua giao tiếp, khủng bố sinh học, chấn thương, tàn tật; để báo cáo hộ tịch; báo cáo về đứa trẻ, người già bị bỏ rơi hoặc vợ/chồng bị bỏ rơi hoặc bị hành hạ; để báo cáo các phản ứng với dược phẩm hoặc các vấn đề với sản phẩm y khoa; để báo cáo thông tin cho Các Trung tâm Kiểm soát Bệnh liên bang hoặc các cơ quan đăng ký ung thư của bang hoặc nhà nước được ủy quyền để họ thu thập dữ liệu.

Các Nỗ Lực Cứu Tế Cho Thảm Họa. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho cơ quan hỗ trợ cho nỗ lực cứu tế thảm họa, chẳng hạn như Hội Chữ Thập Đỏ Hoa Kỳ, để gia đình của quý vị có thể được thông báo về địa điểm và tình trạng của quý vị.

Các Hoạt Động Giám Sát Sức Khỏe. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho cơ quan giám sát sức khỏe cho các hoạt động được luật pháp cho phép. Các cơ quan này bao gồm Các trung tâm Dịch vụ Bảo hiểm Y tế Người già và Trợ giúp Bảo hiểm Y tế Người nghèo và ban điều dưỡng hoặc y khoa quốc gia. Các hoạt động giám sát này bao gồm kiểm toán, điều tra, thẩm tra và cấp phép. Các hoạt động này cần thiết cho chính phủ để giám sát các hoạt động chẳng hạn như điều trị và chi phí chăm sóc sức khỏe và tuân thủ luật về quyền công dân.

Tổ Tụng Hành Chính hoặc Tư Pháp. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để đáp lại tòa án pháp lý hoặc sắc lệnh hành chính, trật đòi hầu tòa, yêu cầu điều tra khám phá, tố tụng dân sự hoặc hình sự hay thủ tục pháp lý khác.

Thi Hành Luật. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị nếu được viên chức thi hành luật yêu cầu thực hiện hoặc nếu chúng tôi có nghĩa vụ pháp lý để thông báo cho cơ quan thi hành luật có thẩm quyền hoặc các cơ quan khác:

- Để đáp lại sắc lệnh của tòa án, trật đòi hầu tòa, trật, lệnh triệu tập hoặc thủ tục pháp lý tương tự;
- Liên quan đến nạn nhân hoặc tội phạm liên quan đến cái chết của nạn nhân trong các trường hợp giới hạn;
- Trong các trường hợp khẩn để báo cáo về tội phạm, địa điểm hoặc nạn nhân trong vụ phạm tội, hoặc việc nhận dạng, mô tả hoặc địa điểm của đối tượng được cho là phạm tội, bao gồm các tội có thể diễn ra tại địa điểm tiện ích của chúng tôi, chẳng hạn như trộm cắp, tiêu khiển ma túy hoặc toan trộm thuốc bất hợp pháp.

Nhân Viên Điều Tra Những Vụ Chết Bất Thường, Giám Định Viên Y Khoa và Giám Đốc Tang Lễ. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho nhân viên điều tra những vụ chết bất thường hoặc giám định viên y khoa. Điều này có thể cần thiết để nhận dạng đối tượng bị tử vong hoặc xác định nguyên nhân cái chết. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để hỗ trợ giám đốc mai táng thực hiện nhiệm vụ của họ.

Đền Bù Cho Người Lao Động. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị để có tiền trợ cấp đền bù cho người lao động hoặc các chương trình tương tự chu cấp tiền trợ cấp cho các chấn thương hoặc bệnh tật liên quan đến công việc

nếu quý vị thông báo cho chúng tôi rằng đền bù cho người lao động thuộc về phía người thanh toán cho việc viếng thăm quý vị. Chủ sử dụng lao động hoặc người mang đền bù cho người lao động của quý vị có thể yêu cầu toàn bộ hồ sơ y khoa liên quan đến khiếu nại đền bù cho người lao động. Hồ sơ y khoa này có thể bao gồm các chi tiết liên quan đến tiền sử bệnh của quý vị, được phạm quý vị đang dùng và cách điều trị.

Để Đẩy Lùi Mọi Đe Dọa Nghiêm Trọng Đến Sức Khỏe hoặc An Toàn Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị khi cần thiết để ngăn mọi đe dọa nghiêm trọng đến sức khỏe và an toàn của quý vị hoặc sức khỏe và an toàn của người khác hoặc của cộng đồng.

An Ninh Quốc Gia. Chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các viên chức liên bang liên quan đến các hoạt động an ninh quốc gia và để bảo vệ Tổng Thống và các Nguyên Thủ Quốc Gia khác.

Quân Đội và Cựu Chiến Binh. Nếu quý vị là thành viên của lực lượng vũ trang, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị theo yêu cầu của những người có quyền ra lệnh trong quân đội. Chúng tôi cũng có thể tiết lộ thông tin sức khỏe về viên chức quân đội nước ngoài cho cơ quan quân đội nước ngoài có thẩm quyền.

Tù Nhân. Nếu quý vị là tù nhân thuộc cơ sở cải tạo hoặc được canh giữ bởi viên chức thi hành luật, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho cơ sở cải tạo hoặc viên chức thi hành luật. Việc tiết lộ thông tin này là cần thiết cho cơ sở cải tạo để thực hiện chăm sóc sức khỏe cho quý vị, bảo vệ sức khỏe và an toàn cho quý vị hoặc cho người khác, hoặc để đảm bảo an ninh và an toàn cho cơ sở cải tạo.

CÁC VIỆC SỬ DỤNG VÀ TIẾT LỘ THÔNG TIN SỨC KHỎE KHÁC CỦA QUÝ VỊ

Các việc sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe khác của quý vị không nằm trong thông báo này hoặc theo luật áp dụng cho CHI Health sẽ chỉ được thực hiện khi có ủy quyền bằng văn bản của quý vị. Nếu quý vị ủy quyền cho chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của mình, quý vị có thể hủy ủy quyền đó bằng văn bản bất kỳ lúc nào. Khi chúng tôi nhận được thông báo hủy bằng văn bản từ phía quý vị, chúng tôi sẽ không sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho mục đích của ủy quyền đó nữa. Tuy nhiên, chúng tôi không thể rút lại bất kỳ việc tiết lộ nào đã được thực hiện trên cơ sở có sự ủy quyền trước của quý vị.

CHI Health sẽ nhận được ủy quyền của quý vị để sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe cho các mục đích cụ thể sau:

Tiếp Thị

CHI Health có thể yêu cầu quý vị ủy quyền cho chúng tôi để sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị cho các mục đích tiếp thị. Tiếp thị là truyền thông về sản phẩm hoặc dịch vụ mà quý vị có thể quan tâm khi mua sắm. Nếu CHI Health nhận được bất kỳ phương thức thanh toán nào từ bên thứ ba cho CHI Health để quảng cáo sản phẩm hoặc dịch vụ cho quý vị thì CHI Health được yêu cầu phải có được ủy quyền bằng văn bản của quý vị trước khi chúng tôi có thể sử dụng và tiết lộ thông tin sức khỏe của quý vị. CHI Health không được yêu cầu phải có ủy quyền của quý vị để thảo luận với quý vị về các sản phẩm hoặc dịch vụ liên quan đến sức khỏe của CHI Health có sẵn cho điều trị chăm sóc sức khỏe của quý vị, quản lý hoặc phối hợp trường hợp của quý vị, hoặc để chỉ dẫn hoặc khuyến nghị cách điều trị, liệu pháp, nhà cung cấp thay thế, hoặc bố trí chăm sóc, đưa ra các cuộc thảo luận mặt đối mặt và tặng các mẫu hoặc quà khích lệ có giá trị danh nghĩa.

Quý vị có quyền hủy ủy quyền tiếp thị của mình và CHI Health sẽ thực hiện việc hủy này. Để không tham gia các hoạt động truyền thông này, hãy liên hệ <http://www.chihealth.com/ContactUs> hoặc gọi 1-800-253-4368.

Các Ghi Chú Điều Trị Tâm Lý

Các ghi chú điều trị tâm lý là các ghi chú của chuyên gia sức khỏe tâm thần cung cấp tư liệu hoặc phân tích nội dung của cuộc đàm thoại trong phiên hướng dẫn cho cá nhân hoặc cho một nhóm, tập thể hoặc gia đình. Nếu các ghi chú điều trị tâm lý được giữ tách riêng với phần còn lại của thông tin sức khỏe của quý vị, chúng không thể được sử dụng hoặc tiết lộ mà không có ủy quyền bằng văn bản của quý vị, trừ khi được luật yêu cầu.

Kinh Doanh PHI

CHI Health sẽ nhận được ủy quyền của quý vị để tiết lộ thông tin mà CHI Health trực tiếp hoặc gián tiếp nhận tiền thù lao cho việc trao đổi thông tin.

QUYỀN CỦA QUÝ VỊ LIÊN QUAN ĐẾN THÔNG TIN SỨC KHỎE

Quý vị có các quyền sau liên quan đến thông tin sức khỏe của mình:

Quyền Kiểm Tra và Sao Chép. Quý vị có quyền kiểm tra thông tin sức khỏe của mình và nhận bản sao về hồ sơ y khoa, ghi hóa đơn hoặc các hồ sơ khác có thể được sử dụng để quyết định việc chăm sóc cho quý vị. Quyền kiểm tra và nhận bản sao không áp dụng cho các ghi chú điều trị tâm lý vốn được giữ tách riêng với thông tin sức khỏe của quý vị.

Yêu cầu của quý vị để kiểm tra và nhận bản sao về thông tin sức khỏe của mình phải được đưa ra bằng văn bản. Chúng tôi có thể tính phí cho các yêu cầu cung cấp tài liệu để bù đắp cho chi phí sao chép, gửi thư hoặc các việc cấp khác. Quý vị có quyền yêu cầu thông tin sức khỏe của mình theo định dạng thông tin điện tử. CHI Health sẽ cung cấp thông tin sức khỏe của quý vị theo mẫu và định dạng mà quý vị yêu cầu nếu có sẵn hoặc theo mẫu và định dạng theo thỏa thuận chung giữa hai bên.

Trong một vài trường hợp giới hạn, chúng tôi có thể khước từ yêu cầu của quý vị về việc kiểm tra và nhận bản sao thông tin sức khỏe của quý vị. Nếu quý vị bị khước từ yêu cầu truy cập thông tin của mình, quý vị có thể yêu cầu việc khước từ này được xem xét lại. Chuyên gia chăm sóc sức khỏe được CHI Health cấp phép sẽ xem xét lại yêu cầu của quý vị và việc khước từ trên. Viên chức thực hiện việc xem xét lại sẽ không phải là người đã khước từ yêu cầu của quý vị trước đó. Chúng tôi sẽ tuân theo kết quả của việc xem xét lại.

Quyền Chỉnh Sửa. Quý vị có quyền yêu cầu chỉnh sửa thông tin sức khỏe của mình mà quý vị tin rằng không đúng hoặc không đầy đủ.

Hãy trình yêu cầu của quý vị bằng văn bản, bao gồm lý do cho việc chỉnh sửa, sử dụng mẫu "Yêu Cầu Chỉnh Sửa PHI" của chúng tôi và gửi cho người trông coi hồ sơ y khoa của tiện ích tại nơi quý vị nhận được dịch vụ chăm sóc. Chúng tôi có thể khước từ yêu cầu chỉnh sửa của quý vị nếu yêu cầu này không được lập bằng văn bản hoặc không đưa vào lý do để xác nhận yêu cầu. Chúng tôi cũng có thể khước từ yêu cầu của quý vị nếu quý vị yêu cầu chúng tôi chỉnh sửa thông tin rằng:

- Không được tạo bởi CHI Health trừ khi cá nhân hoặc cơ quan tạo ra thông tin không còn có thể thực hiện chỉnh sửa nữa;
- Không phải là một phần của thông tin y khoa được giữ bởi hoặc cho CHI Health;
- Không phải là một phần của thông tin mà quý vị được phép kiểm tra và sao chép; hoặc
- Chính xác và đầy đủ.

Quyền có Kế Toán Tiết Lộ. Chúng tôi được yêu cầu lưu giữ danh sách các tiết lộ cụ thể về thông tin sức khỏe của quý vị. Tuy nhiên, chúng tôi không được yêu cầu lưu giữ danh sách các tiết lộ mà chúng tôi đã thực hiện theo ủy quyền bằng văn bản của quý vị. Quý vị có quyền yêu cầu kế toán tiết lộ mà không phụ thuộc vào ủy quyền bằng văn bản của mình.

Nộp yêu cầu của quý vị bằng văn bản sử dụng mẫu "Yêu Cầu Kế Toán Tiết Lộ của PHI" của chúng tôi và gửi cho người trông giữ hồ sơ y khoa của tiện ích tại nơi quý vị nhận được dịch vụ chăm sóc. Yêu cầu của quý vị phải chỉ rõ khoảng thời gian, không quá sáu năm kể từ ngày yêu cầu. CHI Health sẽ nỗ lực cung cấp định dạng được yêu cầu (ví dụ như hồ sơ bằng giấy hoặc điện tử). Danh sách đầu tiên quý vị yêu cầu trong khoảng thời gian 12 tháng sẽ được miễn phí. Đối với danh sách bổ sung, chúng tôi có thể tính chi phí cung cấp danh sách. Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị về chi phí liên quan để quý vị có thể lựa chọn rút lại hoặc sửa yêu cầu của mình trước khi phát sinh bất kỳ chi phí nào.

Quyền Giới Hạn Yêu Cầu. Quý vị có quyền yêu cầu hạn chế hoặc giới hạn lượng thông tin sức khỏe của mình mà chúng tôi sử dụng hoặc tiết lộ cho việc điều trị, thanh toán hoặc các hoạt động chăm sóc sức khỏe. Quý vị cũng có quyền yêu cầu giới hạn việc tiết lộ thông tin sức khỏe của mình cho một người nào đó có liên quan đến việc chăm sóc hoặc thanh toán cho việc chăm sóc của quý vị, chẳng hạn như bạn bè hoặc người thân trong gia đình.

Chúng tôi không được yêu cầu đồng ý yêu cầu của quý vị. Tuy nhiên, nếu chúng tôi đồng ý, chúng tôi sẽ tuân theo yêu cầu của quý vị trừ khi thông tin là cần thiết để chuẩn bị điều trị bổ sung cho quý vị.

Quý vị có quyền yêu cầu hạn chế tiết lộ thông tin của mình cho kế hoạch sức khỏe liên quan đến dịch vụ hoặc mục chăm sóc sức khỏe mà quý vị hoặc người nào đó đại diện cho mình (không nằm trong kế hoạch sức khỏe) đã thanh toán đầy đủ. Chúng tôi được yêu cầu tuân thủ theo yêu cầu của quý vị về kiểu hạn chế cụ thể này. Ví dụ như, nếu quý vị tìm kiếm dịch vụ hướng dẫn và thanh toán đầy đủ cho dịch vụ hơn là chịu chi phí cho kế hoạch sức khỏe thì quý vị có thể yêu cầu thông tin sức khỏe của mình liên quan đến các dịch vụ hướng dẫn không được tiết lộ trong kế hoạch sức khỏe của quý vị.

Nộp yêu cầu của quý vị bằng văn bản hoặc yêu cầu và nộp mẫu "Yêu Cầu Hạn Chế Sử Dụng Hoặc Tiết Lộ Thông Tin Sức Khỏe Được Bảo Vệ" và gửi cho người quản lý của tiện ích tại nơi mà quý vị nhận được chăm sóc hoặc Văn Phòng Phụ Trách Quyền Riêng Tư Sức Khỏe CHI Health. Quý vị phải kèm theo: mô tả thông tin mà mình muốn hạn chế, bất kể là quý vị muốn hạn chế việc sử dụng hoặc tiết lộ của chúng tôi hoặc cả hai; và đối tượng mà quý vị muốn áp dụng hạn chế này.

Quyền Yêu Cầu Thông Tin Bảo Mật. Quý vị có quyền yêu cầu về việc chúng tôi trao đổi thông tin với quý vị về các vấn đề chăm sóc sức khỏe theo phương pháp cụ thể hoặc ở địa điểm cụ thể. Ví dụ như, quý vị có thể yêu cầu chúng tôi chỉ liên hệ với quý vị tại địa điểm thay thế cho địa chỉ nhà của quý vị, chẳng hạn như nơi làm việc, hoặc chỉ liên hệ với quý vị qua thư thay vì qua điện thoại. Yêu cầu của quý vị phải chỉ rõ cách thức và địa điểm quý vị muốn được liên hệ. Chúng tôi không yêu cầu lý do cho yêu cầu của quý vị. Chúng tôi sẽ giải quyết cho tất cả yêu cầu hợp lý.

Quyền Nhận Thông Báo Về Vi Phạm Sự Riêng Tư. Quý vị có quyền nhận thông báo bằng văn bản nếu CHI Health phát hiện vi phạm thông tin sức khỏe được bảo vệ không được đảm bảo liên quan đến thông tin sức khỏe của quý vị. Vi phạm có nghĩa là việc thu thập, tiếp cận, sử dụng hoặc tiết lộ thông tin sức khỏe được bảo vệ làm phương hại đến sự bảo mật hoặc riêng tư của thông tin.

Quyền Có Được Bản Sao Bằng Giấy Của Thông Báo Này. Quý vị có quyền có bản sao bằng giấy của thông báo này. Nếu quý vị đồng ý nhận thông báo này bằng phương tiện điện tử thì quý vị vẫn có quyền có bản sao bằng giấy của thông báo này. Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi cung cấp bản sao của thông báo này bất kỳ lúc nào.

Để có được bản sao bằng giấy của thông báo này, hãy liên hệ Văn Phòng Phụ Trách Quyền Riêng Tư Sức Khỏe CHI Health. Hoặc quý vị có thể lấy bản sao của thông báo này tại Web site của chúng tôi, www.chihealth.com.

CÁC THAY ĐỔI CHO THÔNG BÁO NÀY

Chúng tôi bảo lưu quyền thay đổi cho thông báo này. Chúng tôi bảo lưu quyền sửa đổi hoặc thay đổi thông báo có hiệu lực về thông tin sức khỏe mà chúng tôi có được từ quý vị và về bất kỳ thông tin nào mà chúng tôi nhận được trong tương lai. Chúng tôi sẽ dán yết thị bản sao của thông báo hiện tại trong tiện ích và trên web site của chúng tôi (nếu được áp dụng) tại www.chihealth.com. Thông báo sẽ bao gồm ngày hiệu lực trong đó. Khi quý vị đăng ký ban đầu và gia nhập vào tiện ích cho việc điều trị hoặc các dịch vụ chăm sóc sức khỏe làm bệnh nhân nội trú hoặc ngoại trú, chúng tôi sẽ cung cấp cho quý vị bản sao của thông báo đang có hiệu lực. Bất kỳ khi nào thông báo được sửa đổi, quý vị sẽ có được khi có yêu cầu.

CÁC KHIẾU NẠI

Quý vị có thể đệ đơn khiếu nại cho chúng tôi hoặc cho Bộ Trưởng Bộ Dịch Vụ Y Tế và Nhân Sinh Hoa Kỳ nếu quý vị tin rằng chúng tôi không tuân thủ Thực Hành Quyền Riêng Tư của chúng tôi.

Quý vị có thể đệ đơn khiếu nại cho chúng tôi bằng cách liên hệ Bộ Phận Hành Chính tại mỗi tiện ích qua Đường Dây Hành Động Vì Người Bệnh, 24 giờ/ngày.

<u>Tiền Ich</u>	<u>Đường Dây HD Vì Ng.Bệnh</u>
CHI Health Clinic	(402) 343-4412
CHI Health Creighton University Medical Center-Bergan Mercy, Omaha, NE	(402) 449-4013 / (402) 398-5799
CHI Health Good Samaritan, Kearney, NE	(308) 865-7100
CHI Health Immanuel, Omaha, NE	(402) 572-2898
CHI Health Lakeside, Omaha, NE	(402) 717-8717
CHI Health Lasting Hope Recovery Center, Omaha, NE	(402) 717-5320
CHI Health Mercy Council Bluffs, Council Bluffs, IA	(712) 328-5950
CHI Health Mercy Corning, Corning, IA	(641) 322-6279
CHI Health Midlands, Papillion, NE	(402) 593-3172
CHI Health Missouri Valley, Missouri Valley, IA	(712) 642-2784
CHI Health Nebraska Heart, Lincoln, NE	(402) 327-2700
CHI Health Plainview, Plainview, NE	(402) 582-4245
CHI Health Schuyler, Schuyler, NE	(402) 352-4072
CHI Health St. Elizabeth, Lincoln, NE	(402) 219-8000
CHI Health St. Francis, Grand Island, NE	(308) 398-5570
CHI Health St. Mary's, Nebraska City, NE	(402) 873-3321
The Physician Network	(800) 233-4955
All other locations	(402) 717-1730

Quý vị có thể nộp đơn khiếu nại cho Văn Phòng Phụ Trách Quyền Riêng Tư Sức Khỏe CHI Health Privacy Office số 12809 West Dodge Road, Omaha, Ne 68154.

Nếu quý vị nộp đơn khiếu nại, chúng tôi sẽ không thực hiện hành động nào chống lại quý vị hoặc thay đổi cách điều trị của chúng tôi cho quý vị theo bất kỳ hình thức nào.